

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٦٠٥ لسنة ٢٠٢٤

بشأن الموافقة على «اتفاق التعديل الإطاري بشأن تخلى
بنك التنمية الإفريقي عن الليبور LIBOR كسعر فائدة مرجعى
واستبداله بالسوفر SOFR»

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على نص المادة (١٥١) من الدستور ؛
وبعد موافقة مجلس الوزراء ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على «اتفاق التعديل الإطاري بشأن تخلى بنك التنمية الإفريقي عن الليبور
LIBOR كسعر فائدة مرجعى واستبداله بالسوفر SOFR» ، وذلك مع التحفظ بشرط
التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٢٨ جمادى الآخرة سنة ١٤٤٦ هـ
(الموافق ٣٠ ديسمبر سنة ٢٠٢٤) .

عبد الفتاح السيسى



وافق مجلس النواب على هذا القرار بجلسته المعقودة فى ١١ شعبان سنة ١٤٤٦ هـ
(الموافق ١٠ فبراير سنة ٢٠٢٥ م) .

مسودة التفاوض

التاريخ

اتفاق التعديل الإطاري

بين

بنك التنمية الأفريقي

و

جمهورية مصر العربية

التغير من الليبور



جدول المحتويات

٧	التعريفات	١
٨	الشروط العامة	٢
٨	تعديل اتفاقات القروض	٣
١٠	تحويل معدل سعر الفائدة	٤
١٠	التوقف عن تطبيق أحكام الليبور	٥
١٠	استمرار الالتزامات	٦
١٠	التضارب	٧
١١	نسخ الاتفاق	٨
١١	الدخول حيز النفاذ	٩



اتفاق التعديل الإطارى

يدخل اتفاق التعديل الإطارى المائل («التعديل») حيز التنفيذ فى يوم ٢٠ أكتوبر ٢٠٢٤ بين جمهورية مصر العربية («المقترض») وبين بنك التنمية الإفريقى («البنك»).

حيث إنه :

(١) فى ٥ مارس ٢٠٢١ ، أعلنت هيئة الإدارة المالية البريطانية وهى الجهة المنظمة للأسعار الفائدة المعروضة بين البنوك فى لندن «ليبور» عن إيقاف المستقبلى لنظام «ليبور» بالدولار الأمريكى وعن عدم تمثيل تلك الإعدادات وعن إيقاف استعادة تمثيلها، وذلك بعد انتهاء يوم ٣٠ يونيو ٢٠٢٣ ؛

(٢) وحيث إن إيقاف نظام «ليبور» بالدولار الأمريكى أو عدم تمثيل تلك الإعدادات بعد انتهاء ٣٠ يونيو ٢٠٢٣ سيجعل من المتعذر تحديد سعر الفائدة واجبة التطبيق على القروض المستندة إلى [نظام «ليبور» بالدولار الأمريكى]؛ وهى القروض التى يقدمها «البنك» إلى «المقترض»، وذلك بموجب اتفاقات القروض المبرمة بين «المقترض» وبين «البنك» المدرجة فى الملحق ١ (قائمة اتفاقات القروض) وفقاً لآخر إصدار له بعد التعديل أو الاستكمال «اتفاقات القروض»؛

(٣) وحيث إن الشروط العامة المطبقة على اتفاقات قروض بنك التنمية الإفريقى واتفاقات الضمان (المتعلقة بالهيئات السيادية)^(١) والمؤرخة فبراير ٢٠٠٩ ، والتى قد يتم تعديلها من وقت لآخر، وهى «الشروط العامة»^(٢) ، والتى تشكل جزءاً من اتفاقات

(١) تحل (الجهات غير السيادية) محل (الجهات السيادية) عندما يكون المقترض جهة غير سيادية .

(٢) أحدث إصدار قابل للتطبيق هو الإصدار المؤرخ فى فبراير ٢٠٠٩ ، إذ قد يُجرى عليها تعديلات ما بين حين وآخر .

القروض التي يكون المقترض قد أصدر قرارا رسميًا بالتفويض بخصوصها والموافقة عليها أو بالتصديق عليها، حسب الاقتضاء، والتي أصدر المقترض بمقتضاها تفويضا للبنك في تحديد معدل بديل للفائدة في حال صار مُتَعَذِّرًا احتساب سعر الفائدة وفقًا للنظام المتفق عليه آنفًا والمنصوص عليه في تلك الاتفاقات «اتفاقات القروض»؛

(٤) وحيث إنه بموجب التفويض والموافقة أو التصديق - حسب الاقتضاء - على اتفاقات القروض، التي تشكل الشروط العامة جزءًا لا يتجزأ منها، يكون المقترض قد قبل الآلية المنصوص عليها في الشروط العامة التي تسمح للبنك بتحديد معدل بديل للفائدة في حال تعذر تحديدها وفقًا للنظام المتفق عليه آنفًا؛

(٥) بعد إجراء سلسلة من المشاورات مع الدول المقترضة، وافق مجلس إدارة البنك في ٢٢ يونيو ٢٠٢٢ على استبدال معدل الليبور بالدولار الأمريكي بمعدل التمويل الليلي المضمون «SOFR» ليكون هو معدل سعر الفائدة الأساسي للقروض بالدولار الأمريكي، على أن يُطبَّق القرار المشار إليه على القروض بالدولار الأمريكي التي اعتمدت قبل تاريخ ١ يناير ٢٠٢٢ وفقًا لنصوص اتفاقات تلك القروض؛

(٦) وحيث إن الطرفين يرغبان في تعديل بعض أحكام اتفاقات القروض - بما يتفق مع الشروط العامة - لتفعيل تطبيق معدل «SOFR» فيما يخص أسعار الفائدة المرجعية للقروض التي كانت تتبّع [نظام «ليبور» بالدولار الأمريكي]، حسب المنصوص عليه هنا.

فإنه - بناءً على ما تقدّم - قد اتفق على ما يلي :

١ - التعريفات :

١-١ المصطلحات المكتوبة بحروف بارزة في اتفاقات القروض يحمل كلٌ منها المعنى نفسه المعطى لها في هذه الوثيقة، باستثناء إن كان السياق يقتضى معنى آخر على خلاف ذلك، أو أن يتم النص على تعريف مغاير في هذه الوثيقة .

٢-١ تنطبق أحكام التعاريف لكل مصطلح يرد ذكره في إطار أي من اتفاقات القروض - بقدر ما يسمح به السياق الذي ورد فيه - على هذا التعديل كما لو كان نص التعريف بأكمله قد ورد في التعديل المائل؛ وكذلك، كما لو كان الإشارة لأي من اتفاقات القروض يُنظر إليها كما لو كانت إشارة للتعديل المائل.

٢ - الشروط العامة :

٢-١ تشكل الشروط العامة المؤرخة فبراير ٢٠٠٩ - والتي قد يتم تعديلها من آن لآخر - جزءاً لا يتجزأ من التعديل المائل.

٣ - تعديلات اتفاقيات القروض :

٣-١ في ضوء الإيقاف المُرتقب لمعدل الفائدة الليبور وكذلك في ضوء إيقاف تمثيل ذلك النظام [نظام «ليبور»]، فإن البنك والمقترضين منه قد أقرّوا بوجوب أعمال أحكام التعديل المائل على اتفاقات القروض المبرمة بين البنك وبين كلّ منهم، وذلك بدءاً من تاريخ سريان هذا التعديل المنصوص عليه في البند رقم ١٠ (الدخول حيز النفاذ)، وذلك على النحو التالي :

(أ) كلّ البنود والفقرات والفقرات الفرعية والتعريفات الواردة في اتفاقات القروض التي تشير إلى معدل الليبور يتم حذفها هذا فضلاً عن حذف تعريفات تاريخ معدل الفائدة الثابت وتاريخ معدل الأساس الثابت.

(ب) تُحذف - حيثما وجدت في نصوص اتفاقات القروض - مصطلحات [هامش الإقراض « Spread » Lending، ويحل محلها مصطلح [صافي هامش الإقراض Lending Margin؛ بينما يظل مصطلح [صافي هامش الإقراض Lending Margin] كما هو في كل اتفاق من اتفاقات القروض؛

(ج) ٣ فيما يخص اتفاقات القروض المدرجة في الجدول ١ (قائمة اتفاقات القروض) / أ (القروض تامة المرونة) المرفق بالتعديل المائل، فإن الأحكام الواردة

فى الجدول ٢ الأحكام واجبة التطبيق على « اتفاقات القروض تامة المرونة » المدرجة فى الجدول ١ / أ) المرفق بهذا التعديل يجب أن تلغى الأحكام المتصلة بهذا السياق، والواردة فى اتفاقات القروض المذكورة أعلاه، وأن تحل محلها، وعلى وجه الخصوص المادة ٢ من اتفاقات القروض سالفه الذكر، وكذلك جميع التعريفات ذات الصلة، والواردة فى جدول بعنوان التعريفات المرفق بأى من اتفاقات القروض المذكورة.

٤٤) فيما يخص اتفاقات القروض المدرجة فى الجدول ١ (قائمة اتفاقات القروض) / ب) [القروض ذات الهامش المتغير المحسّن لفرق أسعار الفائدة « Enhanced Variable Spread Loans »] و [القروض ذات الهامش المتغير لفرق أسعار الفائدة « Variable Spread Loans »] المرفق بالتعديل المائل، فإن الأحكام الواردة فى الجدول (٣) (الأحكام واجبة التطبيق على [القروض ذات الهامش المتغير المحسّن لفرق أسعار الفائدة]، وعلى [القروض ذات الهامش المتغير لفرق أسعار الفائدة] المدرجة فى الجدول ١ / ب) المرفق بهذا التعديل يجب أن تلغى الأحكام المتصلة بهذا السياق التى وردت فى اتفاقات القروض المذكورة أعلاه، وأن تحل محلها، وعلى وجه الخصوص البند ٣,٠١ (معدل الفائدة) من اتفاقات القروض سالفه الذكر، وكذلك جميع التعريفات ذات الصلة، والواردة فى البند ١,٠٢ (التعريفات) من أى من اتفاقات القروض المذكورة .

هـ) فيما يخص اتفاقات القروض المدرجة فى الجدول ١ (قائمة اتفاقات القروض) / ج) [القروض ذات الهامش الثابت لأسعار الفائدة « Fixed Spread Loans »] المرفق بالتعديل المائل، فإن الأحكام الواردة فى الجدول ٤ (الأحكام واجبة التطبيق على [القروض ذات الهامش الثابت لأسعار الفائدة] المدرجة فى الجدول ١ / ج) المرفق بهذا التعديل يجب أن تلغى الأحكام المتصلة بهذا السياق، والواردة فى اتفاقات القروض المذكورة أعلاه، وأن تحل محلها، وعلى وجه الخصوص البند ٣,٠١

(معدل الفائدة) من اتفاقات القروض سالفه الذكر، وكذا جميع التعريفات ذات الصلة والواردة في البند ١,٠٢ (التعريفات) من أى من اتفاقات القروض المذكورة.

٤ - تحويل معدل سعر الفائدة :

بدءاً من تاريخ التحويل إلى استخدام معدل السوفر، تنطبق الأحكام المنصوص عليها في هذا التعديل على كل قرض أو مبلغ غير مدفوع مقوم بالدولار الأمريكي، وتتجاوز الشروط الواردة في هذا التعديل كل ما يتعلق بهذه القروض أو المبالغ غير المدفوعة في إطار اتفاقات القروض حيثما ورد نص عليها في أى من تلك الاتفاقات، وذلك تجنباً لوقوع أى تعارض.

٥ - توقف تطبيق أحكام معدل الليبور :

بدءاً من تاريخ التحويل إلى تطبيق معدل السوفر، لن يتم تطبيق أية أحكام وردت في اتفاقات القروض ذات صلة بمعدل الليبور والمتضمنة تعريف مصطلح ليبور «LIBOR» يرد فيها، وكذلك أى أحكام في تلك الاتفاقات ذات صلة بأسعار الاستبدال، ويجب بدءاً من ذلك التاريخ أن تتجاوز نصوص التعديل المائل كُلاً ما سبق ذكره من أحكام ومن تعاريف واردة في تلك الاتفاقات .

٦ - استمرارية الالتزامات :

تظل أحكام اتفاقات القروض تامة السريان والنفاذ، باستثناء ما عدل منها أو استكمل بمقتضى أحكام التعديل المائل. لا يتم تقديم أو تنفيذ أى تعديلات أو موافقات أو تنازلات ضمنية بموجب هذا التعديل، باستثناء التعديلات المنصوص عليها صراحة في هذه الوثيقة .

٧ - التناقض (عدم الاتساق) :

إلى الحد الذى يشور فيه أى تساؤل بشأن تفسير أحكام هذا التعديل على وجه العموم، وبين تفسير أى من اتفاقيات القروض سالفه الذكر والمتصلة بالتعديل المائل - يجب التعامل معها جميعاً وكأنها وثيقة واحدة- يجب قراءة الاتفاقين معا.

٨ - نُسخ الاتفاق :

يجوز تحرير التعديل المائل بأى عدد من النسخ ، ويكون لذلك نفس الأثر كما لو أن التوقيعات على النسخ كانت على نسخة واحدة من هذا التعديل.

٩ - الدخول حيز النفاذ :

يدخل هذا التعديل حيز التنفيذ فى ١ يوليو ٢٠٢٣ ، ويجب تطبيق نظام لـ [أسعار الفائدة الخالية من المخاطر « RERS »] بدءاً من أول تاريخ لدفع الفائدة بعد انتهاء يوم ٣٠ يونيو ٢٠٢٣.

وبناءً على ما تقدم، فقد وقع كل من: المقترض والبنك - من خلال الممثل المفوض لكل منهما - هذا التعديل، وحرر هذا التعديل من نسختين أصليتين باللغة الإنجليزية بالتاريخ الوارد فى الجملة الاستهلالية الواردة فيه.

جمهورية مصر العربية

أ.د. / رانيا المشاط

وزير التخطيط والتنمية الاقتصادية والتعاون الدولى

نيابة عن بنك التنمية الأفريقى

عبد الرحمن دياو

المدير القطري

مكتب مصر القطري



الجدول ١

قائمة بالقرآن

١ - القروض كاملة المرونة/ المرونة بالكامل

البلد	القطاع	اسم المشروع	تاريخ اعتماد المشروع	رقم المشروع:	رقم العرض:	تاريخ التوقيع
مصر	متعدد القطاعات	[برنامج العوكة الاقتصادية والإمداد بالطاقة "EGESP" النريحة الثانية [برنامج العوكة الاقتصادية والإمداد بالطاقة "EGESP" النريحة الثالثة	١٣ ديسمبر ٢٠١٦	P-EG-K00-010	٢٠٠٢٠٠٠٠٠٦٥٢	١٩ ديسمبر ٢٠١٦
مصر	متعدد القطاعات	قطاع الإمداد بالمياه ومحطات الصرف الصحي	١٧ يناير ٢٠١٨	P-EG-K00-011	٢٠٠٢٠٠٠٠٠٢٢٠١	٢٨ يناير ٢٠١٨
مصر		محطة أبو رواش لمعالجة مياه الصرف الصحي - المرحلة الثانية	١٥ ديسمبر ٢٠١٧	P-EG-EBA-003	٢٠٠٢٠٠٠٠٢٠٠٧	٠٢ يونيو ٢٠١٨
مصر		محطة أبو رواش لمعالجة مياه الصرف الصحي - المرحلة الثانية	١٥ ديسمبر ٢٠١٧	P-EG-EBA-003	٢٠٠٢٠٠٠٠٢٠٠١	٠٢ يونيو ٢٠١٨

ب. - القروض ذات الهامش المنخفض للقرن أسعار الفائدة و القروض ذات الهامش المنخفض للقرن أسعار الفائدة

البلد	القطاع	اسم المشروع	تاريخ اعتماده المشروع	رقم المشروع:	رقم الترخيص
مصر	قطاع الطاقة	مشروع الطاقة الحرارية بالسيوس	١٥ ديسمبر ٢٠١٠	P-EG-FAA-016	٢٠١١ أغسطس ٠٨
مصر	متعدد القطاعات	برنامج دعم قطاع حقوق الانتخاب في مصر	٢٥ فبراير ٢٠٠٩	P-EG-K00-003	٢٠٠٩ مايو ٢٨
مصر	متعدد القطاعات	[برنامج الحركة الاقتصادية والإمداد بالطاقة "EGESP" الشريحة الأولى]	١٥ ديسمبر ٢٠١٥	P-EG-K00-009	١٥ ديسمبر ٢٠١٥

البلد	القطاع	اسم المشروع	تاريخ اعتماد المشروع	رقم المشروع:	رقم العرض:	تاريخ التوقيع
مصر	القطاع الاجتماعي	المناطق الريفية والتعزيز الاقتصادي	١٣ يناير ٢٠١٠	P-EG-IE0-003	٢٠٠١٢٠٠٥٣٣١	١٧ فبراير ٢٠١٠

ج - العروض ذات الهامش الثابت لأعمال القائمة

البلد	القطاع	اسم المشروع	تاريخ اعتماد المشروع	رقم المشروع:	رقم العرض:	تاريخ التوقيع
مصر	القطاع المالي	فرض إصلاح القطاع المالي	٢١ يوليو ٢٠٠١	P-EG-HZ0-001	٢٠٠٠١٢٠٠٠٠٩١١	٢٧ نوفمبر ٢٠٠١
مصر	قطاع الطاقة	مشروع الطاقة الحرارية في العين المنية	٢٢ ديسمبر ٢٠٠٨	P-EG-FAA-014	٢٠٠٠١٢٠٠٠٣١٨٠	١٥ مارس ٢٠٠٩
مصر	القطاع الاجتماعي	الصنوق الاجتماعية للتنمية بدعم المشروعات متناهية الصغر والصغيرة والمتوسطة	١١ أكتوبر ٢٠٠٦	P-EG-IE0-002	٢٠٠٠١٢٠٠٠١٩٣٠	٢٧ نوفمبر ٢٠٠٦

الجدول (٢)

الأحكام واجبة التطبيق على اتفاقات القروض كاملة

المرونة المدرجة فى الجدول ١/أ^(١)

يتم تعديل الأحكام ذات الصلة من اتفاقات القروض المدرجة فى الجدول الأول (قائمة اتفاقات القروض) - أ - (القروض كاملة المرونة) من التعديل المائل، والتي تحدد الفائدة المطبقة على القروض المستندة إلى معدل الليبور، عن طريق حذف الفقرات ذات الصلة وإضافة فقرات فرعية جديدة - الفقرات وفقاً لتسلسل التقييم المطبق، كما يلي :

تم حذف البند المنطبق المتعلق بالفوائد فى المادة الثانية من اتفاقات القروض المدرجة فى الجدول الأول (قائمة اتفاقات القروض) - أ - (القروض المرنة بالكامل) من التعديل المائل وحل محلها الأحكام التالية :

(أ) حتى التحويل الأولى لسعر الفائدة ، ومع مراعاة البند المعمول به بشأن استبدال سعر الفائدة لكل اتفاق قرض مدرج فى الجدول ١ (قائمة اتفاقات القروض) - أ - (القروض تامة المرونة) من التعديل فإن الفائدة المستحقة الدفع من قبل المقترض على رصيد القرض المنصرف، لكل مدة فائدة (أو، فى حالة القرض بالدولار الأمريكى أو الين الياباني، لأى يوم خلال مدة الفائدة) يجب أن تكون بنسبة مئوية سنوية تساوى مجموع العناصر الأربعة التالية:

- ١ - [سعر الفائدة الأساسى العائم]؛
- ٢ - هامش تكلفة التمويل؛
- ٣ - صافى هامش الإقراض؛
- ٤ - علاوة الاستحقاق تبلغ صفر (٠) ، أو عشرة (١٠) ، أو عشرين (٢٠) نقطة أساس سنوياً، اعتماداً على النسبة المئوية المتفق عليها فى كل اتفاق من اتفاقات القروض المدرجة فى الجدول ١ (قائمة اتفاقية القروض) - أ - (القروض تامة المرونة) من التعديل المائل؛

شريطة أنه ، فى كل الأحوال، إذا كانت الفائدة المستحقة الدفع أقل من الصفر ، فإن سعر الفائدة سيكون صفراً.

(ب) إذا لم يكن أى يوم خلال مدة الفائدة على قرض بالدولار الأمريكى أو الين اليابانى هو اليوم المصرفى لنظام: [السعر الخالى من المخاطرة «RFR» ، فسيكون سعر الفائدة على ذلك القرض لذلك اليوم هو السعر المطبق على اليوم السابق مباشرة لليوم المصرفى لنظام [السعر الخالى من المخاطرة].

(ج) الإخطار بأسعار الفائدة يجب على البنك إخطار المقترض بأسعار الفائدة المطبقة على كل مدة فائدة بمجرد تحديد أسعار الفائدة.

(د) بموجب تحويل سعر الفائدة، فإن الفائدة المستحقة الدفع على المقترض الخاصة برصيد القرض المصروف الذى يخضع لتحويل سعر الفائدة، عن كل مدة فائدة تخضع للبند المعمول به بشأن استبدال سعر الفائدة لكل اتفاق قرض مدرج فى الجدول ١ (قائمة اتفاقات القروض) - أ- (القروض تامة المرونة) من هذا التعديل، تكون بنسبة مئوية سنوية تساوى مجموع ما يلي:

الحالة (١) : فيما يخص حالة إجراء تحويلات لأسعار الفائدة قبل تاريخ التحويل إلى نظام [سعر التمويل الليلى المضمون «SOFR»] :

١ - [سعر الفائدة الأساسى الثابت]؛

٢ - و[هامش تكلفة التمويل]؛

٣ - وتصحيح هوامش فروق أسعار الفائدة الذى أقرته الاتفاقية الرئيسية للجمعية الدولية للمبادلات والمشتقات و [هامش الإقراض] .

٤ - وعلاوة الاستحقاق التى تبلغ صفر (٠)، أو عشرة (١٠) ، أو عشرين (٢٠) نقطة أساس سنويا، اعتمادا على النسبة المئوية المتفق عليها فى كل اتفاق من اتفاقات القروض المدرجة فى الجدول ١ (قائمة اتفاقات القروض) - أ- (القروض تامة (المرونة) من التعديل المائل؛

شريطة أنه، في كل الأحوال، إذا كانت الفائدة مستحقة الدفع أقل من الصفر، فإن سعر الفائدة سيكون صفراً.

وتجنباً للشك، فيما يخص أرصدة القروض المصروفة التي بدأ تطبيق [سعر الفائدة الأساسي الثابت] عليها قبل تاريخ التحول إلى نظام سعر التمويل الليلي المضمن، SOFR، فسوف يستمر تطبيق [سعر الفائدة الأساسي الثابت] نفسه.

الحالة (٢) فيما يخص حالة إجراء تحويلات لأسعار الفائدة بعد تاريخ التحول إلى نظام [سعر التمويل الليلي المضمن «SOFR»] :

- ١ - سعر الفائدة الأساسي الثابت؛
 - ٢ - و [هامش تكلفة التمويل]؛
 - ٣ - و [هامش الإقراض]؛
 - ٤ - وعلاوة الاستحقاق التي تبلغ صفر (٠) ، أو عشرة (١٠) ، أو عشرين (٢٠) نقطة أساس سنوياً، اعتماداً على النسبة المئوية المتفق عليها في كل اتفاق من اتفاقات القروض المدرجة في الجدول ١ (قائمة اتفاقات القروض) - أ - (القروض كاملة المرونة/ المرنة بالكامل) من التعديل المائل؛
- شريطة أنه ، في كل الأحوال، إذا كانت الفائدة المستحقة الدفع أقل من الصفر ، فإن سعر الفائدة سيكون صفراً.

بموجب جدول التعاريف الخاص باتفاقات القروض المدرجة في الجدول ١ (قائمة اتفاقات القروض) - أ - (القروض كاملة المرونة/ المرنة بالكامل) من التعديل المائل، يضاف إلى بعض التعاريف التالية، ويُستبدل ببعضها الآخر تعاريف أخرى - حسب الاقتضاء - على التفصيل التالي ذكره :

«يوم العمل» يعني أى يوم (بخلاف يومى السبت والأحد) تكون فيه البنوك التجارية أو أسواق المال مفتوحة للعمل العام لإجراء تلك المعاملات التي يتطلبها الاتفاق المعنى في المكان الذي يُذكر في التعديل المائل، ويشمل ذلك الأيام والأماكن التالية تفصيلها :

١ - فيما يتعلق بتحديد [سعر التمويل الليلي المضمون SOFR ، و متوسط سعر طوكيو الليلي « TONA ، فإنه اليوم الذى يعد « اليوم المصرفى ل : [السعر الخالى من المخاطرة « RFR] المتعلق بذلك القرض؛

٢ - عمليات إعادة تعيين تارجت 2 TARGET 2 : EURIBOR (سعر اليورو المعروض فيما بين البنوك) والدفعات باليورو؛

٣ - جوهانسبرج لإعادة تعيين متوسط سعر الفائدة بين البنوك فى جوهانسبرج JIBAR والمدفوعات بـ: الراند الجنوب أفريقى ZAR؛

٤ - نيويورك للمدفوعات بالدولار الأمريكى؛

٥ - طوكيو للمدفوعات بالين اليابانى؛

٦ - فيما يتعلق بأى تاريخ للدفع أو شراء عملة بخلاف اليورو أو الين اليابانى أو الدولار الأمريكى أو الراند الجنوب أفريقى) المركز المالى الرئيسى لبلد تلك العملة ؛و

٧ - أبيدجان ورأس المال الرسمى للمقترض، لأى معاملة أخرى فى إطار الاتفاق.

«السعر المرجعى المركب» يعنى - فيما يتعلق بأى يوم مصرفى [السعر الخالى من المخاطرة] خلال مدة الفائدة على القرض - النسبة المئوية السنوية التى تضاهى [السعر اليومى المركب غير التراكمى الخالى من المخاطرة] ، أى [السعر الخالى من المخاطرة « RFR » الخاص بذلك اليوم المصرفى.

«مكمل المنهجية المركب» يعنى - فيما يتعلق بـ: [السعر اليومى المركب غير

التراكمى الخالى من المخاطرة] ، الوثيقة التى تتصف بما يلي :

١ - اعتمدها البنك بعد التشاور مع المقترض .

٢ - والمحددة لمنهجية احتساب لهذا السعر تحل محل تلك الواردة فى الجدول

بـ [السعر اليومى المركب غير التراكمى الخالى من المخاطرة] .

٣ - وتكون متاحة للمقترض.

« [السعر اليومى المركب غير التراكمى الخالى من المخاطرة] » يعنى - فيما يتعلق بأى يوم مصرفى لنظام [السعر الخالى من المخاطرة « RFR » خلال مدة الفائدة على القرض - النسبة المئوية السنوية التى يحددها البنك وفقا للمنهجية المنصوص عليها فى الجدول ب [السعر اليومى المركب غير التراكمى الخالى من المخاطرة] ، أو - فى حال قرر البنك ذلك - المنصوص عليها فى أى مكمل للمنهجية المركب ذى صلة.

« المعدل اليومى » يعنى المعدل المحدد على هذا النحو فى شروط السعر المرجعي. « السعر الأساسى الثابت » يعنى سعر مبادلة السوق المقفل الذى يتم تحديده وفقاً لظروف السوق المالية والمحسوب فى تاريخ التثبيت استناداً إلى جدول الإقفال الرئيسى لشريحة واحدة أو عدة شرائح معينة من القرض.

« تاريخ التثبيت » يعنى بالنسبة للقرض الذى يتم طلب سعر أساسى ثابت له، ما لا يزيد عن يومى عمل قبل تاريخ قيمة السعر الأساسى الثابت.

« السعر الأساسى العائم » يعنى، لأى مدة فائدة، السعر المرجعي ذا الصلة. « هامش تكلفة التمويل » يعنى المعدل المتوسط لستة (٦) أشهر للفرق بين (١) سعر إعادة التمويل للبنك فيما يتعلق بالقروض المرتبطة بالسعر الأساسى العائم ذى الصلة والمخصص لجميع قروضه ذات الفائدة المتغيرة والمقيمة بعملة القرض؛ و (٢) السعر الأساسى العائم نصف السنوى ذى الصلة الذى ينتهى فى ٣٠ يونيو و ٣١ ديسمبر؛ والذى يجب إضافته إلى السعر الأساسى العائم ذى الصلة والذى يتم إعادة تعيينه فى ١ فبراير و ١ أغسطس. يتم تحديد هامش تكلفة التمويل بشكل نصف سنوى فى ١ يناير لنصف السنة المنتهى فى ٣١ ديسمبر ويوم ١ يوليو لنصف السنة المنتهى فى ٣٠ يونيو، فيما يتعلق بمبالغ القرض التى ينطبق عليها تحويل العملة، سيتم تطبيق هامش تكلفة التمويل الخاص بعملة القرض الجديدة حسب ما يبلغ البنك للمقترض.

«مدة الفائدة» تعنى : (١) ستة (٦) أشهر للدولار الأمريكى واليورو والين الياباني؛ أو (٢) فترة ثلاثة (٣) أشهر لـ ZAR، بناء على السعر المرجعى ذى الصلة وتبدأ من شهرين سابقين لتاريخ الدفع وتنتهى قبل شهرين سابقين لتاريخ الدفع التالى ، باستثناء ما يلى :

(أ) أول مدة فائدة التى يجب أن تبدأ فى تاريخ الصرف الأول من القرض إلى :
١ - قبل شهرين (٢) من تاريخ الدفع الأول مباشرة بعد هذا الصرف، إذا كان هناك ما لا يقل عن شهرين (٢) بين أول دفعة من القرض وتاريخ الدفع الأول؛ وإلا يكون

٢ - شهرين (٢) قبل تاريخ السداد الثانى بعد أول دفعة من القرض.

(ب) آخر مدة فائدة تنتهى بتاريخ الاستحقاق :

يبدأ سريان كل فترة فائدة بعد ذلك فى تاريخ انتهاء صلاحية فترة الفائدة السابقة، حتى لو لم يكن اليوم الأول من مدة الفائدة هذه هو يوم عمل. وبغض النظر عما سبق فإن أى مدة تقل عن ستة (٦) أشهر للدولار الأمريكى واليورو والين الياباني أو ثلاثة (٣) أشهر للرائد الجنوب أفريقي، تبدأ من تاريخ الصرف إلى تاريخ الدفع فوراً بعد هذا الصرف أو تنتهى فى تاريخ الاستحقاق تعتبر فترة فائدة

«تصحيح هوامش فروق أسعار الفائدة وفقاً لما أقرته [الرابطة الدولية لصكوك المقايضة والصكوك الاشتقاقية «ISDA»]» يعنى تصحيح الهوامش الثابتة لفروق أسعار الفائدة للائتمانات بنسبة ٤٢٨٢٦ ٪، على أساس التصحيح الائتماني الذى نشرته [الرابطة الدولية لصكوك المقايضة والصكوك الاشتقاقية «ISDA»] بخصوص نظام [سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR»] المطبق لمدة ٦ أشهر.

«مدة الاسترداد» تعنى عدد الأيام المحددة على هذا النحو فى شروط

السعر المرجعي.

«السعر المرجعي» يقصد به ما يلي :

(أ) السعر المرجعي المركب للدولار الأمريكي والين الياباني؛

(ب) عن أى مدة فائدة :

i. يوريبور EURIBOR لليورو؛ و

ii. JIBAR (متوسط سعر الفائدة بين البنوك في جوهانسبرج) لعملة الراند

الجنوب أفريقي ZAR؛

(ج) إذا قرر البنك أن نظام [سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR» بالدولار الأمريكي]، أو نظام [متوسط سعر طوكيو الليلي «TONA» بالين الياباني]، أو نظام [سعر اليورو المعروض فيما بين البنوك «EURIBOR» بعملة اليورو]، أو نظام [متوسط سعر الفائدة بين البنوك في جوهانسبرج «JIBAR» بعملة «ZAR»]، لم يعد يُنشر بشكل دائم أو لم يعد هو السعر المرجعي في استخدام هذه العملة من قبل السوق ذات الصلة، أو إذا رأى البنك أن هذا السعر المرجعي لم يعد مناسباً لأغراض حساب الفائدة بموجب هذا الاتفاق، فإنه يمكن للبنك أن يحدد السعر المرجعي القابل للمقارنة للعملة ذات الصلة وفقاً للبند ٣-٣ (الفائدة) من الشروط العامة؛

(د) فيما يتعلق بأي عملة بخلاف الدولار الأمريكي واليورو والين الياباني والراند

الجنوب أفريقي، فإن السعر المرجعي هو الذي يتم إخطاره للمقترض من قبل البنك ؛

(هـ) فيما يتعلق بمبالغ القرض التي ينطبق عليها تغيير العملة ، فإن السعر المرجعي

المطبق على عملة القرض الجديدة هو الذي يتم إخطار المقترض به من قبل البنك.

«شروط السعر المرجعي» تعنى الشروط المنصوص عليها في الجدول (أ) شروط

(السعر المرجعي).

«السوق ذات الصلة» تعنى السوق المحددة على هذا النحو في شروط السعر

المرجعي.

«تاريخ إعادة التعيين» يعنى ، ١ فبراير و ١ أغسطس بالنسبة لـ: «اليوريبور EURIBOR سعر اليورو المعروض فيما بين البنوك»؛ و ١ فبراير و ١ مايو و ١ أغسطس و ١ نوفمبر لـ: «الجيبار JIBAR متوسط سعر الفائدة بين البنوك في وجوهانسبرج».

«اليوم المصرفى لـ [السعر الخالى من المخاطرة [«RFR» يعنى اليوم المصرفى لنظام سعر التمويل الليلى المضمون [«SOFR» ، واليوم المصرفى لنظام [متوسط سعر طوكيو الليلى [«TONA»].

«الاختصار الإنجليزى [«SOFR» سعر التمويل الليلى المضمون] يعنى السعر المحدد على هذا النحو فى شروط السعر المرجعي.

«يوم SOFR المصرفى» يعنى اليوم المحدد على هذا النحو فى شروط السعر المرجعي.

«تاريخ التحويل إلى اتباع نظام سعر التمويل الليلى المضمون [«SOFR»]» يعنى التاريخ الأول لدفع الفائدة الذى يقع بعد انتهاء يوم ٣٠ يونيو ٢٠٢٣ ، أو أى تاريخ آخر يتفق عليه المقترض والبنك.

«تارجت ٢» - [نظام التحويل السريع للتسوية الإجمالية الآلية عبر أوروبا فى الوقت الفعلي] [«TARGET» ، أو أى نظام يخلفه)؛ يعنى نظام الدفع الذى يستخدم منصة مشتركة واحدة تم إطلاقها فى ١٩ نوفمبر ٢٠٠٧.

«يوم التارجت» يعنى أى يوم يكون فيه تارجت ٢ مفتوحًا لتسوية المدفوعات باليورو.

«الاختصار TONA» [متوسط سعر طوكيو الليلى] يعنى السعر المحدد على هذا النحو فى شروط السعر المرجعي.

«اليوم المصرفى لنظام [متوسط سعر طوكيو الليلى [«TONA»]» اليوم المحدد على هذا النحو فى شروط السعر المرجعي.

الجدول (أ) شروط المعدل المرجعي الجزء (١) الدولار

العملة : الدولار

التعاريف :

المعدل اليومي « المعدل اليومي لأى يوم مصرفى لمعدل السوفر هو :

(a) السوفر لليوم المصرفى لنظام السوفر ؛

(b) إذا لم يكن السوفر متاحًا لليوم المصرفى الخاص بنظام السوفر، فيستخدم سوفر اليوم المصرفى السابق له؛

(c) أما إذا ظل السوفر غير متاح على مدار خمسة أيام متتالية من أيامه المصرفية يستخدم سوفر اليوم المصرفى الذى يسبق تلك الأيام الخمسة.

مدة الاسترداد: غير متاح

السوق ذات الصلة: سوق الاقتراض النقدى الليلى بضمان الأوراق المالية للحكومة الفيدرالية الأمريكية.

سعر التمويل الليلى المضمون : [سعر التمويل الليلى المضمون «SOFR»]

الذى يديره بنك الاحتياطى الفيدرالى فى نيويورك ويتولى نشره بنفسه، أو الذى يديره أى شخص آخر ويتولى نشره.

يوم SOFR المصرفى : أى يوم بخلاف:

(a) يوم السبت أو الأحد ؛ و

(b) هو اليوم الذى توصى فيه جمعية صناعة الأوراق المالية والأسواق المالية

[أو أى منظمة تخلفها] بإغلاق إدارات الدخل الثابت لأعضائها طوال اليوم بالكامل

لأغراض التداول فى الأوراق المالية للحكومة الفيدرالية للولايات المتحدة.

الجزء (٢)

البن الياباني

العملة : البن الياباني .

التعاريف : ----

السعر اليومي : «السعر اليومي» لأي يوم مصرفي لنظام : [متوسط سعر طوكيو الليلي «TONA»] هو :

(a) متوسط سعر طوكيو الليلي «TONA» [المتعلق بـ: (ذلك اليوم المصرفي لنظام متوسط سعر طوكيو الليلي (TONA)؛

(b) إذا لم يكن متوسط سعر طوكيو الليلي TONA متاحًا لليوم المصرفي الخاص بنظام [متوسط سعر طوكيو الليلي TONA]، فإن ذلك اليوم المصرفي سالف الذكر يصير هو اليوم المصرفي السابق له .

(c) أما إذا ظل نظام [متوسط سعر طوكيو الليلي TONA] غير متاح على مدار خمسة أيام متتالية من أيامه المصرفية، فإن ذلك اليوم المصرفي يصير هو اليوم المصرفي للنظام المذكور آنفًا الذي يسبق تلك الأيام الخمسة.

مدة الاسترداد : غير متاح .

السوق ذات الصلة : سوق الاتصال غير المضمونة بالبن الياباني .

متوسط سعر طوكيو الليلي «TONA» : متوسط سعر طوكيو الليلي «TONA» [الذي يديره بنك اليابان ويتولى نشره بنفسه، أو الذي يديره أي شخص آخر ويتولى نشره.

اليوم المصرفي لنظام [متوسط سعر طوكيو الليلي «TONA»] : هو أي يوم (بخلاف يوم السبت أو الأحد) تكون فيه البنوك مفتوحة للعمل العام في طوكيو.

الجدول (ب)

[السعر اليومي المركب غير التراكمي الخالي من المخاطرة «RFR»]

نظام الاسترداد من دون تغيير السعر خلال مدة المراقبة

[السعر اليومي المركب غير التراكمي الخالي من المخاطرة] - لأي يوم مصرفي لنظام [السعر الخالي من المخاطرة «i» «RFR»] خلال مدة الفائدة على القرض - هو : النسبة المئوية السنوية (بدون تقريب، إلى الحد المنطقي العملي الذي يمكن للبنك إجراء الحساب على أساسه، مع الأخذ في الحسبان قدرات أي برنامج مستخدم لهذا الغرض) المحتسبة على النحو المبين أدناه:

$$(UCCDR_i - UCCDR_{i-1}) \times \frac{dcc}{n_i}$$

حيث :

الاختصار الإنجليزي «UCCDR_i»

يعني [السعر اليومي المركب التراكمي غير السنوي «UCCDR»] عن ذلك اليوم المصرفي لنظام [السعر الخالي من المخاطرة «i» «RFR»] :

UCCDR_{i-1}

يعني، فيما يتعلق باليوم المصرفي لنظام [السعر الخالي من المخاطرة «i» «RFR»]، [السعر اليومي المركب التراكمي غير السنوي] لليوم المصرفي السابق مباشرة لليوم المصرفي المتعلق بنظام [السعر الخالي من المخاطرة «RFR»] (إن وجد) خلال مدة الفائدة تلك؛

«dcc» يعني ٣٦٠ أو في أي حالة حيث تكون الممارسة في السوق ذات الصلة هي استخدام رقم مختلف لاقتباس عدد الأيام في السنة، هذا الرقم يتمثل في:

«ni» تعني عدد الأيام التقويمية بدءاً من : اليوم المصرفي لنظام [السعر الخالي من المخاطرة «RFR»] «i» (شاملةً ذلك اليوم الأول)، وانتهاءً بـ : اليوم التالي لليوم المصرفي لنظام [السعر الخالي من المخاطرة «RFR»] (باستثناء ذلك اليوم)؛

[السعر اليومي المركب التراكمي غير السنوي «UCCDR»] لأي يوم مصرفي لنظام السعر الخالي من المخاطرة «RFR» («اليوم المصرفي RFR التراكمي») خلال فترة الفائدة تلك هو : نتيجة الحساب أدناه (بدون تقريب، إلى الحد المنطقي العملي الذي يمكن للبنك إجراء الحساب على أساسه مع الأخذ في الحسبان إمكانيات أى برنامج يُستخدم لهذا الغرض) :

$$ACCDR \times \frac{tn_i}{dcc}$$

حيث :

الاختصار الإنجليزي «ACCDR»

يعني [السعر اليومي المركب التراكمي السنوي «ACCDR»] لليوم المصرفي لنظام [السعر الخالي من المخاطرة «RFR» التراكمي] :

« n_i » :

تعني عدد الأيام التقويمية بدءًا من اليوم الأول من المدة التراكمية (شاملة ذلك اليوم الأول)، وانتهاءً بـ: اليوم المصرفي لنظام [السعر الخالي من المخاطرة «RFR»] الذي يلي مباشرة اليوم الأخير من المدة التراكمية (باستثناء ذلك اليوم الأخير) :

«المدة التراكمية» تعني المدة - الجزئية من مدة الفائدة تلك - من أول يوم مصرفي لنظام [السعر الخالي من المخاطرة «RFR»] (شاملاً ذلك اليوم) إلى اليوم المصرفي [لنظام السعر الخالي من المخاطرة «RFR» التراكمي] (شاملاً ذلك اليوم) :

« dcc » :

لها المعنى المعطى لهذا المصطلح أعلاه ؛ و

[السعر اليومي المركب التراكمي السنوي «ACCDR»] لليوم المصرفي [السعر الخالي من المخاطرة «RFR» التراكمي] هو : النسبة المئوية السنوية (مقربة إلى خمسة منازل عشرية) المحتسبة على النحو المبين أدناه :

$$\left[\prod_{i=1}^{d_0} \left(1 + \frac{\text{DailyRate}_{i-LP} \times n_i}{dcc} \right) - 1 \right] \times \frac{dcc}{tn_i}$$

حيث :

« d_0 » :

يعنى عدد الأيام المصرفية لنظام [السعر الخالي من المخاطرة « RFR »] خلال المدة التراكمية؛

«المدة التراكمية» لها المعنى المحدد لهذا المصطلح أعلاه؛

« i » :

تعنى : سلسلة من الأعداد الصحيحة من واحد إلى d . كل منها يمثل اليوم المصرفي لنظام [السعر الخالي من المخاطرة « RFR »] ذا الصلة بالترتيب الزمني خلال المدة التراكمية؛

« Daily Rate_{i-LP} » :

تعنى - لأي يوم مصرفي « i » للسعر الخالي من المخاطرة RFR في المدة التراكمية - السعر اليومي لليوم المصرفي RFR وهو فترة المراجعة السابقة لليوم المصرفي « i » للسعر الخالي من المخاطرة « RFR »؛

« n_i » تعنى - لأي يوم مصرفي « i » للسعر الخالي من المخاطرة RFR في المدة التراكمية - عدد الأيام التقويمية من اليوم المصرفي « i » لنظام [السعر الخالي من المخاطرة « RFR »] (شاملة ذلك اليوم)، إلى اليوم المصرفي التالي لنظام [السعر الخالي من المخاطرة « RFR »] (باستثناء ذلك اليوم)؛

« dcc » لها المعنى المعطى لهذا المصطلح أعلاه ؛ و

« tn_i » لها المعنى المحدد لهذا المصطلح أعلاه؛

الجدول (٣)

الأحكام المطبقة على اتفاقات [القروض ذات الهامش المتغير المحسن لفرق أسعار الفائدة] واتفاقات [القروض ذات الهامش المتغير لفرق أسعار الفائدة] المدرج في الجدول ١ / ب

يتم تعديل الأحكام ذات الصلة من اتفاقات القروض المدرجة في الجدول الأول (قائمة اتفاقات القروض) - ب- (القروض ذات الهامش المتغير المحسن لفرق أسعار الفائدة) و [القروض ذات الهامش المتغير لفرق أسعار الفائدة] من التعديل المائل، والتي تحدد الفائدة المطبقة على القروض المستندة إلى سعر ليبور عن طريق حذف الفقرات ذات الصلة وإضافة فقرات فرعية جديدة تحل محلها، وتلك الفقرات الجديدة- وفقاً لتسلسل الترقيم المطبق - ستكون على النحو التالي:

تحذف الأحكام الواردة في البند ٣-١ - (سعر الفائدة) من اتفاقات القروض المدرجة في الجدول ١ (قائمة اتفاقات القروض) - ب- (القروض ذات الهامش المتغير المحسن لفرق أسعار الفائدة) و [القروض ذات الهامش المتغير لفرق أسعار الفائدة] من التعديل المائل، وتحل محلها الأحكام التالية :

(أ) حتى تطبيق عملية التحول إلى [سعر الفائدة الأساسي الثابت Fixed Be Rate] - بناءً على طلب المقرض والامتثال لأحكام البند واجبة التطبيق بشأن استبدال نظام سعر الفائدة لكل اتفاق قرض مدرج في الجدول ١ (قائمة اتفاقات القروض) - ب- [القروض ذات الهامش المتغير المحسن لفرق أسعار الفائدة] و [القروض ذات الهامش المتغير لفرق أسعار الفائدة] من هذا التعديل، فإن الفائدة مستحقة الدفع على المقرض الخاصة برصيد القرض المصروف - لأي يوم خلال مدة الفائدة - يجب أن تكون بنسبة مئوية سنوية تساوي مجموع العناصر التالية:

١ - [سعر الفائدة الأساسي العائم]؛

٢ - و [هامش تكلفة التمويل]؛

٣ - و [هامش الإقراض].

شريطة أنه في كل الأحوال، إذا كانت الفائدة المستحقة الدفع أقل من الصفر ، فإن سعر الفائدة سيكون صفرًا.

(ب) إذا لم يكن أي يوم خلال مدة الفائدة على قرض بالدولار الأمريكي هو اليوم المصرفي لنظام [سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR» ، فسيكون سعر الفائدة على ذلك القرض المتعلق بذلك اليوم هو السعر المطبق على اليوم السابق مباشرة لليوم المصرفي لنظام [سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR»] .

(ج) الإخطار بأسعار الفائدة يلتزم البنك بإخطار المقرض بأسعار الفائدة المطبقة على كل مدة فائدة بمجرد أن يحدد أسعار الفائدة تلك

(د) بناءً على طلب المقرض فيما يخص [سعر الفائدة الأساسي الثابت] ، فإنه يجب احتساب الفائدة المستحقة على المقرض الخاصة برصيد القرض المصروف التي تخضع لنظام [سعر الفائدة الأساسي الثابت] عن كل مدة فائدة بدءًا من تاريخ تطبيق نظام [سعر الفائدة الأساسي الثابت] الذي يحدده البنك، ووفقًا لبند واجب التطبيق بشأن استبدال نظام أسعار الفائدة لكل اتفاق قرض مدرج في الجدول ١ (قائمة اتفاقيات القروض) -ب (القروض ذات - بالهامش المتغير المحسن لفرق أسعار الفائدة و) (القروض ذات الهامش المتغير لفرق أسعار الفائدة) من هذا التعديل، يجب احتسابها على أساس نسبة مئوية سنوية تساوي مجموع العناصر التالية:

الحالة ١ - فيما يخص سعر الفائدة الأساسي الثابت قبل تاريخ التحول إلى نظام

[سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR»] :

١ - سعر الفائدة الأساسي الثابت]؛

٢ - هامش تكلفة التمويل؛

٣ - مطروحًا منه هامش فرق أسعار الفائدة الذي أقرته الاتفاقية الرئيسية للجمعية الدولية للمبادلات والمشتقات .

٤ - و [هامش الإقراض] .

شريطة أنه في كل الأحوال، إذا كانت الفائدة المستحقة الدفع أقل من الصفر، فإن سعر الفائدة سيكون صفرًا.

وتجنبًا للشك، فيما يخص أرصدة القروض المصروفة التي بدأ [تطبيق سعر الفائدة الأساسي الثابت] عليها قبل تاريخ التحول إلى نظام [سعر التمويل الليلي المضمون] «SOFR»، فسوف يستمر تطبيق [سعر الفائدة الأساسي الثابت] نفسه. الحالة ٢ : فيما يخص [سعر الفائدة الأساسي الثابت] بعد تاريخ التحول إلى معدل السوفر .

١ - معدل الفائدة الأساسي الثابت؛

٢ - و [هامش تكلفة التمويل]؛

٣ - و [هامش الإقراض] .

شريطة أنه في كل الأحوال، إذا كانت الفائدة المستحقة الدفع أقل من الصفر، فإن سعر الفائدة سيكون صفرًا.

تُحذف الأحكام الواردة في البند ٣-٣ (طريقة احتساب الفائدة) من اتفاقات القروض المدرجة في الجدول ١ (قائمة اتفاقات القروض) - ب- [القروض ذات الهامش المتغير المحسن لفرق أسعار الفائدة] و [القروض ذات الهامش المتغير لفرق أسعار الفائدة] من التعديل المائل وتحل محلها الأحكام التالية:

تحتسب الفائدة على القرض على أساس يومي، ولهذا الغرض، سيُحتسب عدد أيام كل سنة على أساس ثلاثمائة وستين (٣٦٠) يومًا ميلاديا. يلتزم البنك بإخطار المقترض بأسعار الفائدة المطبقة على كل مدة فائدة بمجرد أن يحدد أسعار الفائدة تلك.

فيما يخص البند ١-٢ . (التعاريف) الوارد في اتفاقات القروض المدرجة في الجدول ١ (قائمة اتفاقات القروض) - ب - [القروض ذات الهامش المتغير المحسن لفرق أسعار الفائدة و القروض ذات الهامش المتغير لفرق أسعار الفائدة] من التعديل المائل، يُضاف إلى بعض التعاريف التالية، ويُستبدل ببعضها الآخر تعاريف أخرى - حسب الاقتضاء - على التفصيل التالي ذكره:

«يوم العمل» يعنى أى يوم (بخلاف يومى السبت والأحد) تكون فيه البنوك التجارية أو أسواق المال مفتوحة للعمل العام لإجراء تلك المعاملات التى يتطلبها الاتفاق المعنى فى المكان الذى يُذكر فى التعديل المائل، ويشمل ذلك الأيام والأماكن التالية تفصيلها:

- ١ - فيما يتعلق بتحديد معدل السوفر ، فإنه اليوم الذى يعد « اليوم المصرفى لمعدل السوفر مرتبطاً بالمنصوص عليه في ذلك القرض ؛
 - ٢ - نيويورك للمدفوعات بالدولار الأمريكي؛
 - ٣ - أبيدجان ورأس المال الرسمى للمقترض، لأى معاملة أخرى فى إطار الاتفاق.
- «السعر المرجعى المركب» يعنى - فيما يتعلق بأى يوم مصرفى لمعدل السوفر خلال مدة الفائدة على القرض - النسبة المئوية السنوية التى تضاهى [السعر اليومى المركب غير التراكمى] الخاص بنظام السوفر ، أى [سعر التمويل الليلى المضمون «SOFR»] الخاص بذلك اليوم المصرفى.

« [مكمل المنهجية المركب] » يعنى - فيما يتعلق بـ: [السعر اليومى المركب غير التراكمى] الخاص بمعدل السوفر - الوثيقة التى تتصف بما يلي:

- ١ - اعتمده البنك بعد التشاور مع المقترض؛

٢ - والمحددة لمنهجية احتساب لهذا السعر تحل محل تلك الواردة فى الجدول ب [السعر اليومى المركب غير التراكمى] الخاص بمعدل السوفر .

٣ - يتيح الائتمان للمقترض.

« [السعر اليومي المركب غير التراكمي] الخاص بمعدل السوفر يعنى - فيما يتعلق بأى يوم مصرفى لنظام [سعر التمويل الليلى المضمون « SOFR »] خلال مدة الفائدة على القرض - النسبة المئوية السنوية التى يحددها البنك وفقاً للمنهجية المنصوص عليها فى الجدول ب [السعر اليومي المركب غير التراكمي] الخاص بنظام [سعر التمويل الليلى المضمون « SOFR »] ، أو - فى حال قرر البنك ذلك - المنصوص عليها فى أى [مكمل مركب للمنهجية] ذى صلة.

« [السعر اليومي] يعنى السعر المحدد على هذا النحو فى شروط السعر المرجعي. « [السعر الأساسى الثابت] يعنى سعر مبادلة السوق المقفل الذى يتم تحديده وفقاً لظروف السوق المالية والمحسوب فى تاريخ التثبيت استناداً إلى جدول الإقفال الرئيسى لشريحة واحدة أو عدة شرائح معينة من القرض. « [التاريخ الثابت] يعنى - فيما يخص القرض الذى يُطلب له [سعر فائدة أساسى ثابت] - ما لا يزيد على يومى عمل سابقين للتاريخ الذى يُحدد فيه [سعر الفائدة الأساسى الثابت].

« [سعر الفائدة الأساسى العائم] » يعنى لأى مدة فائدة السعر المرجعي ذا الصلة. « [هامش تكلفة التمويل] » يعنى متوسط تكلفة التمويل المُصحح لمدة ستة (٦) أشهر للفرق بين ما يلي: (١) سعر إعادة التمويل للبنك فيما يتعلق بالقروض المرتبطة بالسعر الأساسى العائم ذى الصلة والمخصص لجميع قروضه ذات الفائدة المتغيرة والمقيمة بعملة القرض ؛ و (٢) [سعر الفائدة الأساسى العائم] نصف السنوى ذى الصلة الذى ينتهى فى ٣٠ يونيو و ٣١ ديسمبر ؛ والذى يجب إضافته إلى [سعر الفائدة الأساسى العائم] ذى الصلة والذى يتم إعادة تعيينه فى ١ فبراير و ١ أغسطس. يتم تحديد [هامش تكلفة التمويل] على أساس نصف سنوى فى ١ يناير لنصف السنة

المنتهى في ٣٠ يونيو، ويوم ١ يوليو لنصف السنة المنتهى في ٣١ ديسمبر. فيما يتعلق بمبالغ القرض التي ينطبق عليها تحويل العملة، سيتم تطبيق هامش تكلفة التمويل الخاص بعملة القرض الجديدة حسب ما يبلغ البنك للمقترض.

«مدة الفائدة» تعني : (١) مدة ستة (٦) أشهر بناءً على السعر المرجعي ذي الصلة، وتبدأ تلك المدة قبل شهرين من تاريخ الدفع، وتنتهي قبل شهرين من تاريخ الدفع التالي، باستثناء ما يلي:

(أ) أول مدة فائدة، إذ يجب أن تبدأ من تاريخ الصرف الأول من القرض، وتنتهي في التاريخ التالي :

١ - قبل شهرين (٢) من تاريخ الدفع الأول مباشرة بعد هذا الصرف، إذا كان هناك ما لا يقل عن شهرين بين أول دفعة من القرض وتاريخ الدفع الأول؛ وإلا يكون:

٢ - قبل شهرين من تاريخ السداد الثاني بعد أول دفعة من القرض.

(ب) يجب أن تنتهي مدة الفائدة في تاريخ الاستحقاق.

يبدأ سريان كل مدة فائدة بعد ذلك في تاريخ انتهاء صلاحية مدة الفائدة السابقة لها، حتى لو لم يكن اليوم الأول من مدة الفائدة تلك هو يوم عمل. وبغض النظر عما سبق، فإن أي مدة تقل عن ستة (٦) أشهر للدولار الأمريكي واليورو - تبدأ خلال المدة الجزئية من تاريخ الصرف إلى تاريخ الدفع التالي لتاريخ الصرف هذا، وتنتهي في تاريخ الاستحقاق - تعد مدة فائدة.

«تصحيح هوامش فروق أسعار الفائدة وفقاً لما أقرته الاتفاقية الرئيسية للجمعية الدولية للمبادلات والمشتقات» يعني تصحيح الهوامش الثابتة لفروق أسعار الفائدة للائتمانات بنسبة ٤٢٨٢٦، ٠٪، على أساس التصحيح الائتماني الذي نشرته الاتفاقية الرئيسية للجمعية الدولية للمبادلات والمشتقات بخصوص معدل السوفر المطبق لمدة ٦ أشهر.

«مدة الاسترداد» تعنى عدد الأيام المحددة على هذا النحو في شروط السعر المرجعي.

«المعدل المرجعي» يُقصد به ما يلي :

(أ) المعدل المرجعي المركب للدولار الأمريكي ؛

(ب) إذا قرر البنك أن معدل السوفر أو معدل اليوروبور بعملة اليورو [] ، لم يعد يُنشر بشكل دائم أو لم يعد هو السعر المرجعي في استخدام هذه العملة من قبل السوق ذات الصلة، أو إذا رأى البنك أن هذا السعر المرجعي لم يعد مناسباً لأغراض حساب الفائدة بموجب هذا الاتفاق، فإنه يمكن للبنك أن يحدد السعر المرجعي القابل للمقارنة للعملة ذات الصلة وفقاً للبند ٣-٣ . (الفائدة) من الشروط العامة ؛

«شروط السعر المرجعي» تعنى الشروط المنصوص عليها في الجدول أ (شروط السعر المرجعي).

«السوق ذات الصلة» تعنى السوق المحددة على هذا النحو في شروط السعر المرجعي.

السوفر (معدل التمويل الليلي المضمون) يعنى المعدل المحدد على هذا النحو في شروط السعر المرجعي.

«اليوم المصرفي لمعدل السوفر» يعنى اليوم المحدد على هذا النحو في شروط السعر المرجعي.

«تاريخ التحول إلى اتباع معدل السوفر» يعنى التاريخ الأول لدفع الفائدة الذي يقع بعد انتهاء يوم ٣٠ يونيو ٢٠٢٣ ، أو أى تاريخ آخر يتفق عليه المقترض والبنك؛

الجدول (أ) شروط السعر المرجعي

العملة : الدولار

التعاريف :

السعر اليومي : «السعر اليومي» لأى يوم مصرفى تابع لـ: [سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR»] هو:

(أ) [سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR»] المتعلق بـ: (ذلك اليوم المصرفى لنظام [سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR»])

(ب) إذا لم يكن SOFR متاحاً ليوم SOFR المصرفى هذا، يكون هو SOFR لليوم المصرفى SOFR السابق؛ أو

(ج) أما إذا ظل نظام [سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR»] غير متاح على مدار خمسة أيام متتالية من أيامه المصرفية، فإن ذلك اليوم المصرفى يصير هو اليوم المصرفى للنظام المذكور آنفا الذى يسبق تلك الأيام الخمسة.

مدة الاسترداد : غير متاح .

السوق ذات الصلة : سوق الاقتراض النقدى الليلي بضمان الأوراق المالية للحكومة الفيدرالية الأمريكية.

سعر التمويل الليلي المضمون : [سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR»] الذى يديره ! بنك الاحتياطى الفيدرالى فى نيويورك ويتولى نشره بنفسه، أو الذى يديره أى شخص آخر ويتولى نشره.

يوم SOFR المصرفى: أى يوم بخلاف:

أ- يوم السبت أو الأحد؛ و

(ب) هو اليوم الذى توصى فيه جمعية صناعة الأوراق المالية والأسواق المالية (أو أى منظمة تخلفها) بإغلاق إدارات الدخل الثابت لأعضائها طوال اليوم بالكامل لأغراض التداول فى الأوراق المالية للحكومة الفيدرالية للولايات المتحدة.

الجدول (ب)

السعر اليومي المركب غير التراكمي الخاص بمعدل

السوفر نظام الاسترداد من دون تغيير السعر خلال مدة المراقبة

[السعر اليومي المركب غير التراكمي] الخاص بـ: [سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR»] - لأي يوم مصرفي لنظام [سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR»] «i» خلال مدة الفائدة على القرض - هو : النسبة المئوية السنوية (بدون تقريب إلى الحد المنطقي العملي الذي يمكن للبنك إجراء الحساب على أساسه، مع الأخذ في الحسبان قدرات أي برنامج يُستخدم لهذا الغرض) المحتسبة على النحو المبين أدناه:

$$(UCCDR_i - UCCDR_{i-1}) \times \frac{dcc}{n_i}$$

حيث :

«UCCDR_i» يعنى [السعر اليومي المركب التراكمي غير السنوي «UCCDR»] عن ذلك اليوم المصرفي لنظام [سعر التمويل الليلي المضمون «i» SOFR»]

«UNDRI-1» يعنى ، فيما يتعلق باليوم المصرفي لنظام [سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR»] «i» ، [السعر اليومي المركب التراكمي غير السنوي «UCCDR»] لليوم المصرفي لنظام [سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR»] السابق مباشرة (إن وجد) خلال مدة الفائدة تلك؛

«dcc» يعنى ٣٦٠ أو في أى حالة حيث تكون الممارسة في السوق ذات الصلة هي استخدام رقم مختلف لاقتباس عدد الأيام في السنة، هذا الرقم يتمثل في:

«ni» تعنى عدد الأيام التقويمية من اليوم المصرفي «SOFR» حتى، ولكن

باستثناء، اليوم المصرفي SOFR التالي؛

[السعر اليومي المركب التراكمي غير السنوي «UCCDR»] لأي يوم مصرفي لنظام [سعر التمويل الليلي المضمون SOFR (سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR» التراكمي] خلال مدة الفائدة تلك هو نتيجة الحساب أدناه (بدون التقريب إلى الحد المنطقي العملي الذي يمكن للبنك إجراء الحساب على أساسه، مع الأخذ في الحسبان إمكانيات أي برنامج يُستخدم لهذا الغرض):

$$ACCDR \times \frac{tn_i}{dcc}$$

حيث :

«ACCDR» يعني [السعر اليومي المركب التراكمي السنوي «ACCDR»] لليوم المصرفي لنظام [سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR» التراكمي]؛ «ni» تعني عدد الأيام التقويمية من اليوم الأول من المدة التراكمية بما في ذلك اليوم الأول من المدة التراكمية، ولكن باستثناء اليوم المصرفي SOFR الذي يلي مباشرة اليوم الأخير من المدة التراكمية؛

«المدة التراكمية» تعني الفترة من، بما في ذلك، أول يوم مصرفي SOFR من فترة الفائدة تلك إلى، بما في ذلك اليوم المصرفي SOFR المتراكم؛ «dcc» لها المعنى المعطى لهذا المصطلح أعلاه؛ و

«المعدل اليومي التراكمي المركب السنوي» لليوم المصرفي [النظام سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR» التراكمي] هو النسبة المئوية السنوية (مقربة إلى خمسة منازل عشرية) المحتسبة على النحو المبين أدناه:

$$\left[\prod_{i=1}^{d_0} \left(1 + \frac{\text{DailyRate}_{i-LP} \times n_i}{dcc} \right) - 1 \right] \times \frac{dcc}{tn_i}$$

حيث :

d. يعنى عدد أيام SOFR المصرفية فى المدة التراكمية؛
«المدة التراكمية» لها المعنى المحدد لهذا المصطلح أعلاه؛

« i »

تعني سلسلة من الأعداد الصحيحة من واحد إلى do كل منها يمثل يوم SOFR المصرفي ذا الصلة بترتيب زمني في المدة التراكمية؛
« Daily Rate_{i-LP} »

تعنى - لأي يوم مصرفي « i » للسعر الخالي من المخاطرة SOFR في المدة التراكمية - السعر اليومي لليوم المصرفي لنظام [سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR»] وهو مدة الاسترداد السابقة لليوم المصرفي لنظام سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR» [« i »] ؛

n_i

تعنى - لأي يوم مصرفي لنظام [سعر التمويل الليلي المضمون « i »] «SOFR» خلال المدة التراكمية . عدد الأيام التقويمية بدءاً من : اليوم المصرفي [لنظام سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR»] [« i »] (شاملة ذلك اليوم) ، وانتهاء به: اليوم المصرفي التالي لليوم المصرفي لنظام [سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR»] (باستثناء ذلك اليوم التالي) ؛

«dcc»

لها المعنى المعطى لهذا المصطلح أعلاه؛

«tni»

لها المعنى المحدد لهذا المصطلح أعلاه؛

الجدول (٤)

الأحكام المطبقة على اتفاقات القروض ذات الهامش

الثابت الأسعار الفائدة

المدرج في الجدول ١/ج

يتم تعديل الأحكام ذات الصلة من اتفاقات القروض المدرجة في الجدول ١ (قائمة اتفاقات القروض) - ج- (القروض ذات الهامش الثابت لفرق أسعار الفائدة من التعديل المائل، والتي تحدد الفائدة المطبقة على القروض على أساس نظام (أسعار الفائدة المعروضة بين البنوك في لندن « LIBOR »، عن طريق حذف الفقرات ذات الصلة جديدة محلها، وتلك الفقرات الجديدة - وفقاً لتسلسل التقييم المطبق - ستكون على النحو التالي:

تحذف الأحكام الواردة في البند ٣-١ (سعر الفائدة) من اتفاقات القروض المدرجة في الجدول ١ (قائمة اتفاقات القروض) - ج- (القروض ذات الهامش الثابت لفرق أسعار الفائدة) من التعديل المائل، وتحل محلها الأحكام التالية:

(أ) حتى تطبيق عملية التحول إلى (سعر الفائدة الأساسي الثابت « Fixed Base Rate ») - بناءً على طلب المقرض والامتثال لأحكام البند واجبة التطبيق بشأن استبدال نظام سعر الفائدة لكل اتفاق قرض مدرج في الجدول ١ (قائمة اتفاقات القروض) - ج- ((سعر الفائدة الأساسي الثابت) من هذا التعديل، فإن الفائدة مستحقة الدفع على المقرض الخاصة برصيد القرض المصروف - لأي يوم خلال مدة الفائدة - يجب أن تكون بنسبة مئوية سنوية تساوي مجموع العناصر التالية:

١ - سعر الفائدة الأساسي المعلوم؛

٢ - هامش فرق أسعار الفائدة الذي أقرته الاتفاقية الرئيسية للجمعية الدولية

للمبادلات والمشتقات .

٣ - و[هامش الإقراض] .

شريطة أنه في كل الأحوال، إذا كانت الفائدة المستحقة الدفع أقل من الصفر، فإن سعر الفائدة سيكون صفرًا.

(ب) إذا لم يكن أي يوم خلال مدة الفائدة على قرض بالدولار الأمريكي هو اليوم المصرفي لنظام [سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR»]، فسيكون سعر الفائدة على ذلك القرض المتعلق بذلك اليوم هو السعر المطبق على اليوم السابق مباشرة لليوم المصرفي لنظام [سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR»].

(ج) الإخطار بأسعار الفائدة يلتزم البنك بإخطار المقترض بأسعار الفائدة المطبقة على كل مدة فائدة بمجرد أن يحدّد أسعار الفائدة تلك.

(د) بناءً على طلب المقترض فيما يخص [سعر الفائدة الأساسي الثابت]، فإنه يجب احتساب الفائدة المستحقة على المقترض الخاصة برصيد القرض المصروف التي تخضع لنظام [سعر الفائدة الأساسي الثابت] عن كل مدة فائدة بدءًا من تاريخ تطبيق نظام [سعر الفائدة الأساسي الثابت] الذي يحدّده البنك، ووفقا لبند واجب التطبيق بشأن استبدال نظام أسعار الفائدة لكل اتفاق قرض مدرج في الجدول ١ (قائمة اتفاقيات القروض) - ج- (سعر الفائدة الأساسي الثابت) من هذا التعديل، يجب احتسابها على أساس نسبة مئوية سنوية تساوي مجموع العناصر التالية:

الحالة ١: فيما يخص (سعر الفائدة الأساسي الثابت) قبل تاريخ التحول إلى نظام سعر التمويل الليلي المضمون [«SOFR»]

١ - [سعر الفائدة الأساسي الثابت]؛

٢ - و[هامش الإقراض].

شريطة أنه وفي كل الأحوال، إذا كانت الفائدة المستحقة الدفع أقل من الصفر، فإن سعر الفائدة سيكون صفرًا.

وتجنباً للشك، فيما يخص أرصدة القروض المصروفة التي بدأ تطبيق (سعر الفائدة الأساسي الثابت) عليها قبل تاريخ التحول إلى نظام (سعر التمويل الليلي المضمون) «SOFR»، فسوف يستمر تطبيق [سعر الفائدة الأساسي الثابت] نفسه.

الحالة ٢: فيما يخص [سعر الفائدة الأساسي الثابت] بعد تاريخ التحول إلى نظام سعر التمويل الليلي المضمون [«SOFR»]

١ - [سعر الفائدة الأساسي الثابت]؛

٢ - هامش فرق أسعار الفائدة الذي أقرته الاتفاقية الرئيسية للجمعية الدولية للمبادلات والمشتقات

٣ - و [هامش الإقراض].

شريطة أنه، وفي كل الأحوال، إذا كانت الفائدة المستحقة الدفع أقل من الصفر، فإن معدل الفائدة سيكون صفراً.

تحذف الأحكام الواردة في البند ٣-٣. (طريقة احتساب الفائدة) من اتفاقات القروض المدرجة في الجدول ١ (قائمة اتفاقات القروض) - ج - (القروض ذات الهامش الثابت لفرق أسعار الفائدة) من التعديل المائل، وتحل محلها الأحكام التالية:

تحتسب الفائدة على القرض على أساس يومي، ولهذا الغرض، سيحتسب عدد أيام كل سنة على أساس ثلاثمائة وستين (٣٦٠) يوماً ميلادياً. يلتزم البنك بإخطار المقرض بأسعار الفائدة المطبقة على كل مدة فائدة بمجرد أن يحدد أسعار الفائدة تلك.

فيما يخص البند ١-٢. (التعريف) الوارد في اتفاقات القروض المدرجة في الجدول ١ (قائمة اتفاقات القروض) - ب - (القروض ذات الهامش الثابت لفرق أسعار الفائدة) من التعديل المائل، يُضاف إلى بعض التعاريف التالية، ويُستبدل ببعضها الآخر تعاريف أخرى - حسب الاقتضاء - على التفصيل التالي ذكره:

«يوم العمل» يعنى أى يوم (بخلاف يومى السبت والأحد) تكون فيه البنوك التجارية أو أسواق المال مفتوحة للعمل العام لإجراء تلك المعاملات التى يتطلبها الاتفاق المعنى فى المكان الذى يُذكر فى التعديل المائل، ويشمل ذلك الأيام والأماكن التالية تفصيلها:

١ - فيما يتعلق بتحديد [سعر التمويل الليلي المضمنون SOFR] ، فإنه اليوم الذى يعد اليوم المصرفى لـ: [سعر التمويل الليلي المضمنون «SOFR»] مرتبطاً بالمنصوص عليه فى ذلك القرض؛

٢ - نيويورك للمدفوعات بالدولار الأمريكي؛

٣ - أبيدجان ورأس المال الرسمى للمقترض، لأى معاملة أخرى فى إطار الاتفاق. «السعر المرجعى المركب» يعنى - فيما يتعلق بأى يوم مصرفى لنظام [سعر التمويل الليلي المضمنون «SOFR»] خلال مدة الفائدة على القرض - النسبة المئوية السنوية التى تضاهى [السعر اليومي المركب غير التراكمي] الخاص بنظام [سعر التمويل الليلي المضمنون «SOFR»]، أى سعر التمويل الليلي المضمنون «SOFR» الخاص بذلك اليوم المصرفي. [مكمل المنهجية المركب]:

يعنى - فيما يتعلق بـ: [السعر اليومي المركب غير التراكمي] الخاص بنظام [سعر التمويل الليلي المضمنون SOFR] : الوثيقة التى تتصف بما يلي:

١ - اعتمده البنك بعد التشاور مع المقترض؛

٢ - والمحددة لمنهجية احتساب لهذا السعر تحل محل تلك الواردة فى الجدول ب [السعر اليومي المركب غير التراكمي] الخاص بنظام سعر التمويل الليلي المضمنون SOFR.

٣ - يتيح الائتمان للمقترض.

[«السعر اليومي المركب غير التراكمي» الخاص بنظام [سعر التمويل الليلي المضمون SOFR]:

يعنى - فيما يتعلق بأى يوم مصرفى لنظام سعر التمويل الليلي المضمون SOFR خلال مدة الفائدة على القرض - النسبة المئوية السنوية التى يحددها البنك وفقاً للمنهجية المنصوص عليها فى الجدول ب [السعر اليومي المركب غير التراكمي] الخاص بنظام سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR»، أو - فى حال قرر البنك ذلك - المنصوص عليها فى أى [مكمل مركب للمنهجية] ذى صلة.

«السعر اليومي» :

يعنى السعر المحدد على هذا النحو فى شروط السعر المرجعي.

«السعر الأساسى الثابت» :

يعنى سعر مبادلة السوق المقفل الذى يتم تحديده وفقاً لظروف السوق المالية والمحسوب فى تاريخ التثبيت استناداً إلى جدول الإقفال الرئيسى لشريحة واحدة أو عدة شرائح معينة من القرض.

«تاريخ التثبيت» يعنى بالنسبة للقرض الذى يتم طلب سعر أساسى ثابت له ما

لا يزيد عن يومى عمل قبل تاريخ قيمة السعر الأساسى الثابت.

«السعر الأساسى المعوم» يعنى، لأى مدة فائدة، السعر المرجعي ذا الصلة.

«فترة الفائدة» تعنى مدة ستة (٦) أشهر بناءً على السعر المرجعي ذى الصلة،

وتبدأ تلك المدة قبل شهرين من تاريخ الدفع، وتنتهى قبل شهرين من تاريخ الدفع

التالي، باستثناء ما يلي:

(أ) أول مدة فائدة التى يجب أن تبدأ فى تاريخ الصرف الأول من القرض إلى:

١- قبل شهرين (٢) من تاريخ الدفع الأول مباشرة بعد هذا الصرف، إذا كان هناك

ما لا يقل عن شهرين (٢) بين أول دفعة من القرض وتاريخ الدفع الأول؛ وإلا يكون

٢- شهرين (٢) قبل تاريخ السداد الثانى بعد أول دفعة من القرض.

(ب) آخر مدة فائدة تنتهى بتاريخ الاستحقاق.

يبدأ سريان كل مدة فائدة بعد ذلك فى تاريخ انتهاء صلاحية مدة الفائدة السابقة لها، حتى لو لم يكن اليوم الأول من مدة الفائدة تلك هو يوم عمل. وبغض النظر عما سبق، فإن أى مدة تقل عن ستة (٦) أشهر - تبدأ خلال المدة الجزئية من تاريخ الصرف إلى تاريخ الدفع التالى لتاريخ الصرف هذا، وتنتهى فى تاريخ الاستحقاق - تُعد مدة فائدة.

«تصحيح هوامش فروق أسعار الفائدة وفقاً لما أقرته الاتفاقية الرئيسية للجمعية الدولية للمبادلات والمشتقات» يعنى تصحيح الهوامش الثابتة لفروق أسعار الفائدة للاتمانات بنسبة ٤٢٨٢٦، ٠٪، على أساس التصحيح الائتماني الذي نشرته الاتفاقية الرئيسية للجمعية الدولية للمبادلات والمشتقات بخصوص نظام سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR» المطبق لمدة ٦ أشهر.

«مدة الاسترداد» :

تعنى عدد الأيام المحددة على هذا النحو فى شروط السعر المرجعي.

«السعر المرجعي» يُقصد به ما يلي:

(أ) السعر المرجعي المركب للدولار الأمريكي؛

(ب) إذا قرر البنك أن نظام سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR» بالدولار الأمريكي، لم يعد يُنشر بشكل دائم أو لم يعد هو السعر المرجعي فى استخدام هذه العملة من قبل السوق ذات الصلة، أو إذا رأى البنك أن هذا السعر المرجعي لم يعد مناسباً لأغراض حساب الفائدة بموجب هذا الاتفاق، فإنه يمكن للبنك أن يحدد السعر المرجعي القابل للمقارنة للعملة ذات الصلة وفقاً للبند ٣-٣. (الفائدة) من الشروط العامة؛

«شروط السعر المرجعي» :

تعنى الشروط المنصوص عليها فى الجدول أ (شروط السعر المرجعي).

«السوق ذات الصلة» :

تعنى السوق المحددة على هذا النحو فى شروط السعر المرجعي.

الاختصار الإنجليزي SOFR

سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR» يعنى السعر المحدد على هذا النحو

فى شروط السعر المرجعي.

اليوم المصرفى لنظام سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR» :

يعنى اليوم المحدد على هذا النحو فى شروط السعر المرجعي.

«تاريخ التحول إلى اتباع نظام سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR» :

يعنى التاريخ الأول لدفع الفائدة الذى يقع بعد انتهاء يوم ٣٠ يونيو ٢٠٢٣،

أو فى أى تاريخ آخر يتفق عليه المقترض والبنك .



الجدول (أ)

شروط السعر المرجعي

العملة : الدولار

التعريف :

السعر اليومي : «السعر اليومي» لأى يوم مصرفى تابع لنظام: [سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR»] هو:

(أ) سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR» المتعلق بـ: (ذلك اليوم المصرفى لنظام [سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR»];

(ب) إذا لم يكن SOFR متاحًا ليوم SOFR المصرفى هذا، يكون هو SOFR لليوم المصرفى SOFR السابق؛ أو

(ج) أما إذا ظل نظام سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR» غير متاح على مدار خمسة أيام متتالية من أيامه المصرفية، فإن ذلك اليوم المصرفى يصير هو اليوم المصرفى للنظام المذكور آنفا الذى يسبق تلك الأيام الخمسة.

مدة الاسترداد : غير متاح .

السوق ذات الصلة : سوق الاقتراض النقدى الليلي بضمان الأوراق المالية للحكومة الفيدرالية الأمريكية.

سعر التمويل الليلي المضمون : سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR»

الذى يديره بنك الاحتياطى الفيدرالى فى نيويورك ويتولى نشره بنفسه، أو الذى يديره أى شخص آخر ويتولى نشره.

يوم SOFR المصرفي: أى يوم بخلاف:

أ- يوم السبت أو الأحد؛ و

(ب) هو اليوم الذى توصى فيه جمعية صناعة الأوراق المالية والأسواق المالية

(أو أى منظمة تخلفها) بإغلاق إدارات الدخل الثابت لأعضائها طوال اليوم بالكامل

لأغراض التداول فى الأوراق المالية للحكومة الفيدرالية للولايات المتحدة.



الجدول (ب)

السعر اليومي المركب غير التراكمي الخاص بنظام السوفر

نظام الاسترداد من دون تغيير السعر خلال مدة المراقبة

السعر اليومي المركب غير التراكمي الخاص بـ (سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR») - لأي يوم مصرفي لنظام سعر التمويل الليلي المضمون «i» «SOFR» [خلال مدة الفائدة على القرض - هو : النسبة المئوية السنوية (بدون تقريب إلى الحد المنطقي العملي الذي يمكن للبنك إجراء الحساب على أساسه مع الأخذ في الحسبان قدرات أي برنامج يُستخدم لهذا الغرض) المحتسبة على النحو المبين أدناه:

$$(UCCDR_i - UCCDR_{i-1}) \times \frac{dcc}{n_i}$$

حيث :

الاختصار الإنجليزي «UCCDR_i» يعني [السعر اليومي المركب التراكمي غير السنوي] عن ذلك اليوم المصرفي لنظام سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR» «i» ؛ الاختصار الإنجليزي «UCCDR_{i-1}» يعني، فيما يتعلق باليوم المصرفي لمعدل السوفر [السعر اليومي المركب التراكمي غير السنوي «UCCDR»] لليوم المصرفي لنظام [سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR»] السابق مباشرة (إن وجد) خلال مدة الفائدة تلك ؛

«dcc» يعني ٣٦٠ أو في أي حالة حيث تكون الممارسة في السوق ذات الصلة هي استخدام رقم مختلف لاقتباس عدد الأيام في السنة، هذا الرقم يتمثل في:

«n_i» تعني عدد الأيام التقويمية من اليوم المصرفي لنظام [سعر التمويل الليلي المضمون «i» «SOFR»] (شاملة ذلك اليوم)، إلى اليوم المصرفي التالي لليوم المصرفي لنظام سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR» (باستثناء ذلك اليوم التالي)؛

السعر اليومي المركب التراكمي غير السنوي «UCCDR» لأي يوم مصرفي [سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR»] [سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR» التراكمي] خلال مدة الفائدة تلك هو : نتيجة الحساب أدناه (بدون التقريب إلى الحد المنطقي العملي الذي يمكن للبنك إجراء الحساب على أساسه ، مع الأخذ في الحسبان إمكانيات أي برنامج يُستخدم لهذا الغرض) :

$$ACCDR \times \frac{tn_i}{dcc}$$

حيث :

الاختصار الإنجليزي «ACCDR» يعني [السعر اليومي المركب التراكمي السنوي] لليوم المصرفي [سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR» التراكمي] ؛
 « tn_i » تعني عدد الأيام التقويمية من اليوم الأول من المدة التراكمية بما في ذلك اليوم الأول من المدة التراكمية ، ولكن باستثناء اليوم المصرفي SOFR الذي يلي مباشرة اليوم الأخير من المدة التراكمية ؛
 «المدة التراكمية» تعني الفترة من ، بما في ذلك ، أول يوم مصرفي SOFR من فترة الفائدة تلك إلى بما في ذلك اليوم المصرفي SOFR المتراكم ؛
 « dcc » لها المعنى المعطى لهذا المصطلح أعلاه ؛

السعر اليومي المركب التراكمي السنوي «ACCDR» لليوم المصرفي [سعر التمويل الليلي المضمون «SOFR» التراكمي] هو : النسبة المئوية السنوية مقربة إلى خمسة منازل عشرية المحتسبة على النحو المبين أدناه :

$$\left[\prod_{i=1}^{d_0} \left(1 + \frac{\text{DailyRate}_{i-LP} \times n_i}{dcc} \right) - 1 \right] \times \frac{dcc}{tn_i}$$

حيث :

« d_0 » يعنى عدد الأيام المصرفية لنظام [سعر التمويل الليلي المضمون « SOFR »] خلال المدة التراكمية؛

« المدة التراكمية » لها المعنى المحدد لهذا المصطلح أعلاه؛

« i » تعنى سلسلة من الأعداد الصحيحة من واحد إلى d_0 كل منها يمثل اليوم المصرفي لنظام سعر التمويل الليلي المضمون « SOFR » ذا الصلة بالترتيب الزمني خلال المدة التراكمية؛

« DailyRate_{i-LP} » تعنى - لأي يوم مصرفي « i » لنظام [سعر التمويل الليلي المضمون « SOFR »] خلال المدة التراكمية (السعر اليومي الخاص باليوم المصرفي لنظام [سعر التمويل الليلي المضمون « SOFR »] وهو مدة الاسترداد السابقة لليوم المصرفي لنظام سعر التمويل الليلي المضمون) « i »

« n_i » تعنى - لأي يوم مصرفي لنظام [سعر التمويل الليلي المضمون « SOFR »] خلال المدة التراكمية - عدد الأيام التقويمية بدءاً من : اليوم المصرفي لنظام سعر التمويل الليلي المضمون « SOFR » « i » (شاملة ذلك اليوم)، وانتهاءً بـ : اليوم المصرفي التالي لليوم المصرفي لنظام سعر التمويل الليلي المضمون « SOFR » (باستثناء ذلك اليوم التالي)؛

« dcc » لها المعنى المعطى لهذا المصطلح أعلاه؛ و

« tn_i » لها المعنى المحدد لهذا المصطلح أعلاه؛

